



Fundación CITA-alzhéimer Fundazioa
Centro de Investigación y Terapias Avanzadas
Alzhéimer



BEASINGO UDALAREN ETA CITA- ALZHEIMER FUNDAZIOAREN ARTEKO HITZARMENA.

Beasainen 2017ko maiatzaren 26an.

BILDURIK

Alde batetik, Alkatea den **AITOR ALDASORO ITURBE** jauna, Beasaingo Udalaren ordezkari. Ekintza honetarako baimena, 2017-05-25ean Gobernu Batzordeak hartutako erabakiak nahiz Toki araubidearen oinarriak erregulatzen dituen, apirilaren 2ko 7/1985 Legearen 21,1b) artikulua ematen dio.

Beste batetik, **JOAQUIN APERRIBAY ELOSUA** Fundación Cita-Alzheimer Fundazioaren (IFK, G20999421. Helbidea, Donostiako Mikeletegi 71, bajo, 20009) ordezkari. Fundazioaren Lehendakaria da eta ekintza honetarako baimena, Donostiako Enrique García Jalón de la Lama Notarioak baimendutako 2009-04-03ko eta 465 protokolo zenbakia duen eskritura publikoaren bidez emandako ahalmenak ematen dio.

ADIERAZI DUTE

I.- Beasaingo Udala, STOP ALZHEIMER izeneko estrategian parte hartzeko interesa du. Fundación CITA-Alzheimerek diseinatutako konpartitzen duen erronka da eta lehenengo pausoa izan da Deba eta Beasainen zientifiko, sanitario eta giza izaera duen ikerketa egitea. Horietan lortutakoa Gipuzkoako beste herri batzuetara eraman nahi da eta hori helburu honetarako: toki jarduerak eredu sortzea,

CONVENIO ENTRE EL AYUNTAMIENTO DE BEASAIN Y LA FUNDACIÓN CITA-ALZHEIMER

Beasain a 26 de mayo de 2017

COMPARECEN

De una parte, el Alcalde D. **AITOR ALDASORO ITURBE**, en representación del Ayuntamiento de Beasain, Se encuentra facultado para este acto en virtud del acuerdo de la Junta de Gobierno Local del 25-05-2017 y de las atribuciones que le otorga el artículo 21,1b) de la Ley 7/1985, de 2 de abril, reguladora de las Bases de Régimen Local.

De otra parte, D. **JOAQUIN APERRIBAY ELOSUA**, en calidad de Presidente y en representación de la Fundación Cita-Alzheimer Fundazioa con C.I.F. G20999421 y domicilio en Mikeletegi 71, bajo, 20009 San Sebastián. Se encuentra facultado para este acto mediante poder otorgado en escritura pública de 3-04-2009, nº de protocolo 465, autorizada por el Notario de Donostia-San Sebastián, Enrique García Jalón de la Lama.

MANIFIESTAN

I.- Que el Ayuntamiento de Beasain está interesado en participar en la Estrategia denominada STOP ALZHEIMER,- un desafío compartido,- diseñado por Fundación CITA-Alzheimer, cuyo primer paso ha sido la creación de un autentico laboratorio de investigación científica, sanitaria y social en las localidades de Deba y Beasain, cuyos hallazgos y resultados pretendemos

[Handwritten signature]

[Handwritten signature]



Donostia, 26-5-2017
Enrique García Jalón de la Lama
CIF-G20999421



Fundación CITA-alzhéimer Fundazioa
Centro de Investigación y Teràpias Avanzadas
Alzhéimer



gizartearentzat Alzheimer gaixotasunak suposatzen duen mehatxuaren aurka jarduteko.

inmediatamente trasladables a otras localidades de todo Gipuzkoa, con el objetivo ir generando un modelo de actuación local, para combatir la amenaza que supone el enfermedad del Alzheimer para el conjunto de la Sociedad.

II.- Horregatik, 2016-12-28an, Beasaingo Udalak, hitzarmena sinatu zuen, CITA-Alzheimer Fundazioarekin eta Goierri Urola-Garaiko Erakunde Sanitario Integratuarekin, Alzheimer gaixotasunaren inpaktua gutxitzeko, detektatzeko eta tratatzeko.

II.- Por esa razón, el Ayuntamiento de Beasain, con fecha 28-12-2016, suscribió un convenio con la Fundación Cita-Alzheimer Fundazioa y la Organización Sanitaria Integrada Goierri-Alto Urola, al objeto de reducir el impacto de la enfermedad mediante la prevención, detección y tratamiento de la enfermedad de Alzheimer.

III.- Horren ondorioz, Beasaingo udalerrian hitzarmen horretan inplikaturakoekin, GOIZ Proiektuaren garapenari hasiera eman zaio. Helburuak ondorengoak dira:

III.- Como consecuencia de ello, en el municipio de Beasain y con la implicación de los agentes intervinientes en ese Convenio, se ha dado inicio al desarrollo del Proyecto GOIZ, cuyos fines son los siguientes:

1.- Pertsonen eta gizartearen ongizatean oinarritzen da.

1.- Se centra en el Bienestar de las personas y de la sociedad.

2.- Larria eta handiagotzen ari den giza-arazoa aintzakotzat hartzen du.

2.- Aborda un problema social grave y creciente, el Alzheimer.

3.- Bi jarduketa-ardatzetan du eragina: zinetifikoan/asistentziazkoan eta gizarte-arretan.

3.- Incide en dos ejes de actuación, científico/asistencial y atención social.

4.- Herritarren parte-hartzea, eta lankidetzaz-ereduak eta kooperazioa sustatzen ditu hainbat aktoreen artean, tartean sartutako eragile gisa, erakundeekin batera lan egiteko etorkizun bat eraikitze helburuarekin: "Guztion arazo batek, guztion erantzuna behar du".

4.- Promueve, la participación ciudadana y, modelos de colaboración y cooperación entre diferentes actores, como agentes involucrados, en colaborar con las instituciones a construir un futuro. "Un problema de todos requiere una respuesta de todos".

5.- Gaixotasunaren ezagutzan, gizartearen demandarako kanala izan daiteke. Galdere berriak

5.- Supone un canal para la demanda social, sustentado en el conocimiento de la enfermedad. Van surgiendo



Pº Miketelegi, 71-1º
20009 Donostia-San Sebastián
CIF-G20999421



Fundación CITA-alzhéimer Fundazioa
Centro de Investigación y Terapias Avanzadas
Alzhéimer



sortzen dira eta horiek erantzun berriak behar dituzte.

6.- Baliabideak arrazionalizatzen eta baloratzen eta ahalmen handiagoa izaten laguntzen du.

7.- Existitzen diren prozesu eta ereduetan murgiltzen da.

8.- Iniziatiba hau, gaixotasunaren aurka berritze eta osotasunezko jarduera da eta benetako elkarlanerako sarea osatzen du

9.- Etorkizunera begiratzen duen inbertsio bat da.

nuevas preguntas que requieren nuevas respuestas.

6.- Contribuye a racionalizar recursos, valorizarlos y a disponer de mayor capacidad.

7.- Profundiza en la mejora de los procesos y modelos de actuación existentes.

8.- Proyecta a la iniciativa como un modelo de actuación innovador y de referencia de actuación integral contra la EA. Constituyendo una red de colaboración real y operativa.

9.- Se proyecta como una inversión que mira al futuro.

IV.- Aipatutako hitzarmena bete ahal izateko, Beasaingo Udalak Proiektuan parte hartu nahi duten beasaindarrei arreta egiteko bulegoa jarri du, egokituz. Bulego hori, Gipuzkoako plazan kokatuta dago eta bertan hasierako balorazioa egiteaz gain arrisku maila baloratzen da. Lan horiek egiteko Beasaingo Udalak hiru pertsona kontratatu ditu, baina zuzendaritza eta lanen ikuskapena CITA Fundazioko langileek egingo dute.

IV.- En cumplimiento del citado convenio, el Ayuntamiento de Beasain, ha puesto en funcionamiento una oficina de atención para los vecinos de Beasain participantes en el Proyecto, sita en Gipuzkoako plaza, adecuándola, para poder efectuar en la misma las tareas de valoración inicial de cribado y estimación de índice de riesgo y contratando a tres personas encargadas de realizarlas, cuya formación, dirección y supervisión corre a cuenta de la Fundación CITA.

V.- Bildutakoek, Deba udalerriko esperientzia positiboa eta III. aurrekarietan aipatutako Beasainen martxan jarri den GOIZ Proiektuak beasaindarren artean izan duen arrakasta aintzakotzat hartuz eta jakitun izanik biztanlerian dagoen kezka Alzheimer gaixotasunaren inpaktuari aurre egiteko.

V.- Las partes intervinientes, tomando como referencia la positiva experiencia del municipio de Deba y la acogida y éxito que ha tenido entre los beasaindarras, la puesta en marcha del Proyecto GOIZ, a que se ha hecho referencia en el expositivo III, y conscientes de la inquietud de la población para combatir el posible impacto de la enfermedad del Alzheimer.

ERABAKI DUTE

ACUERDAN

LEHENIK. Hitzarmen hau egitea, 2016-12-28an sinatu zena osatzeko eta zehazki:

PRIMERO. Elaborar el presente Convenio cuyo objeto es completar el suscrito con fecha 28-12-2016 y en



Pº Mikeltelegi, 71-1º
20009 Donostia-San Sebastián
CIF-G20999421



Fundación CITA-alzhéimer Fundazioa
Centro de Investigación y Terapias Avanzadas
Alzhéimer



- Eduki ekonomikoa zehazteko, definitiva: kontuan izanda iraupena.
- Udalak emango dituen diru kopuruak zertarako erabiliko diren eta bide batez Fundación Cita-Alzheimeren betebeharrak zehaztea.
- Ordainketak egiteko modu eta epeak zehaztea.
- Determinar su contenido económico, teniendo en cuenta su duración.
- Definir el destino de las cantidades que aporte el Ayuntamiento, y por ende de las obligaciones de la Fundación Cita-Alzheimer.
- Determinar plazos y modos de pago.

BIGARREN

2016-12-28an sinatutako hitzarmena, 2019-06-01erarteko iraupena duenez, Beasaingo Udalak Proiektua sinatzeko, aurrekontuetan aurreikusiko ditu, aldez aurretik "kreditu konpromisoak" onartuta, 50.000,00 € urteko 2018. eta 2019. urteetarako. 2017ko ekitaldirako ordainketa kreditua, 50.000,00 €koa da.

HIRUGARREN

Aipatutako kopuruetan, kantitate finkoa eta aldakorra aurreikusten da. Kopuru horiek gutxieneko izaera dute, udalaren diru-laguntzarekin GOIZ Proiektuaren estimatutako herena estaltzen delako, izan ere proiektu horrek, kalifikazio berezia duen pertsonala, banguardiarako teknologia erabiltzea- hiru teslako erresonantzia magnetikoa- behar du. Aldi berean, diagnostiko zehatzagoa izateko, prozedura espezifikoak burutzea eta homologatutako laborategietan analisiak egitea eskatzen du.

Fundación Cita-Alzheimer Fundazioari

SEGUNDO

Dado que el convenio suscrito con fecha 28-12-2016, mantiene su vigencia hasta el 1-06-2019, el Ayuntamiento de Beasain al objeto de financiar el desarrollo del Proyecto, consignará en sus presupuestos, previa la aprobación de los correspondientes "créditos de compromiso", 50.000,00 € anuales para los años 2018 y 2019. El crédito de pago para el ejercicio económico de 2017, es de 50.000,00 €.

TERCERO

Los citados importes que comprenden una cantidad fija y otra variable, se establecen con carácter de mínimos, teniendo en cuenta que con la subvención municipal se sufraga en un porcentaje estimado de un tercio, del coste del desarrollo del Proyecto GOIZ, ya que dicho proyecto requiere además de personal especialmente cualificado, la utilización de tecnología de vanguardia - Resonancia Magnética de tres teslas- así como la realización de procedimientos específicos y en su caso los análisis en laboratorios homologados para garantizar un diagnóstico más certero.

Una cantidad fija de 25.000,00 € a



Miketelegi, 71-1
20009 Donostia-San Sebastián
CIF-G20999421



Fundación CITA-alzhéimer Fundazioa
Centro de Investigación y Terapias Avanzadas
Alzhéimer



zuzendutako, 25.000,00 €ko **kopuru finkoa**, programaren mantenurako, hau da:

- Osi Goierri Alto Urola (Beasaingo osasun zentroa, Zumarragako hospitala) eta Goiz Proiektuaren zientifiko eta asistentziako jardueraren zuzendaritza eta gainbegiratzea.
- Proiektua martxan jartzeko eta zabaltzeko beharrezkoa den formazioa eta kaleratzea.
- Galbahetzea egiteko ardura duten pertsonen babesa ematea.
- Galbahetzeko fasearen hasierako emaitzak parte hartu dutenei jakinaraztea.

Hasieran estimatutako 25.000,00 €ko **kopuru aldakorra**, izan ere hitzarmen hau irauten duen bitartean estimatuta da 500 paziente izango direla. Fundación Cita-Alzheimer Fundazioak jasoko duen kopuru hau, galbahetzea egin ondoren, paziente bakoitzak behar duen narriadura kognitiboko kontsulta espezifiko ordaintzeko izango da. Kontsulta hori, Fundazioko instalazioetan burutuko da eta edukia ondorengoa izango da:

- Neurologiako kontsulta.
- Neuropsikologia kontsulta eta testak eta galdegaiak egitea.
- Hiru teslako burmuineko erresonantzia.
- Dagokion medikuaren txostena egitea eta bidaltzea kontsulten emaitzekin.

percibir por Fundación Cita-Alzheimer Fundazioa destinada al mantenimiento del programa, esto es:

- Dirección y supervisión de la actividad científica y asistencial del Proyecto Goiz y de coordinar la actividad con la Osi Goierri Alto Urola (Ambulatorio de Beasain, Hospital de Zumarraga).
- Formación y Divulgación necesarias para la puesta en marcha y despliegue del Proyecto.
- Soporte a las personas encargadas de la realización del cribado.
- Comunicación de los resultados iniciales de la fase de cribado a los participantes.

Una **cantidad variable** estimada inicialmente en 25.000,00 €, toda vez que se ha estimado que para el período de vigencia del presente convenio, el número de pacientes a atender sea de 500. Esta cantidad, a percibir por Fundación Cita-Alzheimer Fundazioa, irá destinada a sufragar la consulta especializada en deterioro cognitivo que, tras el cribado, requiera cada paciente (150,00 € por cada uno). La consulta se realizará en las instalaciones de la Fundación y consistirá en:

- Consulta de neurología.
- Consulta de neuropsicología y administración de test y cuestionarios
- Resonancia Magnética Cerebral de 3 Teslas.
- Elaboración del informe médico correspondiente con los resultados de las consultas y su envío.



Pº Mikeltelegi, 71-1º
20009 Donostia-San Sebastián
CIF-G20999421



Fundación CITA-alzhéimer Fundazioa
Centro de Investigación y Terapias Avanzadas
Alzhéimer



Kontsultaren kostua, Udalak paziente bakoitzeko ordainduko duen 150 €ko baino handiagoa denez, udal entitateak konpromisoa hartzen du Fundación Cita-Alzheimer Fundazioaren inizatibetan parte hartzeko, enpresa eta pertsona fisikoen donazioak lortze arren. Hori guztia, Alzheimer gaixotasunaren ikerketa areagotzeko eta finantzatzeko laguntzeko.

Como quiera que el coste de la consulta es superior a la aportación de 150 € que por cada paciente realizará el Ayuntamiento, la entidad municipal adquiere el compromiso de participar en las iniciativas de Fundación Cita-Alzheimer Fundazioa, para captar donaciones de empresas y personas físicas, en aras a contribuir a su financiación y potenciar la investigación de la enfermedad del Alzheimer.

Ekitaldi ekonomiko bakoitza amaitzean, aldakorra den kopuruaren likidazioa egingo da, gora nahiz behera, hau da:

Al final de cada ejercicio económico se efectuará una liquidación de la cantidad variable, al alza o a la baja, de manera que:

- Atenditutako pazienteekin, ezin bada 25.000,00 €tara iritsi, gelditzen dena, programa mantentzeko zuzendutako kopurua gehitzeko erabiliko da (kopuru finkoa).
- Atenditutako pazienteekin, 25.000,00 € gainditzen badira, ordaintzeko kreditua egokitu egingo da.

- Si como resultado del número de pacientes atendidos, la cantidad a percibir no alcanza los 25.000,00 €, el montante restante incrementará la cantidad destinada al mantenimiento del programa (cantidad fija).

- Si como resultado del número de pacientes atendidos, la cantidad a percibir supera los 25.000,00 €, se adecuará el crédito presupuestario para su abono.

LAUGARREN

Ordainketa, beti ere zerga eta gizarte segurantzako betebeharretan eguneratuta dagoela kreditatuta, Fundazioaren kontu honetan egingo da: ES87 2095 5206 01 1063860109. Modu honetan egingo da:

- 20.000,00 €, en enero.
- 15.000,00 €, en junio.
- 15.000,00 €, en noviembre.

CUARTO

El abono se efectuará en la cuenta de titularidad de la Fundación: ES87 2095 5206 01 1063860109, previa acreditación de estar al corriente de las obligaciones tributarias y frente a la Seguridad Social, de la siguiente manera:

- 20.000,00 €, en enero.
- 15.000,00 €, en junio.
- 15.000,00 €, en noviembre.



Pº Miketelegi, 71-1º
20009 Donostia-San Sebastián
CIF-B20999421



Fundación CITA-alzhéimer Fundazioa
Centro de Investigación y Terapias Avanzadas
Alzhéimer



Urte bakoitzeko abenduaren 15a baino lehen, Fundación Cita-Alzheimer Fundazioak, diru-laguntzaren helburua bete dela kreditatzeko gastuen zuriaketa aurkeztu beharko du. Gastuen zuriaketak, informazio hau edukiko du:

- a) Diru-laguntza ematerakoan ezarritako baldintzak bete direnaren memoria, aipatuz egindako ekintzak eta lortutako emaitzak.
- b) Gastuen eta jarduera inbertsioen klasifikatutako zerrenda (personal gastuak, hornidurak, ondasun suntsikorra), hartzailea, dokumentua, kopurua, emandako data eta kasua bada, ordainketa data identifikatuz. Proiektuaren zuzeneko kostu hauei, egotzi ahal izango da, justifikatu gabe, gastu orokor kontzeptuan %15a.
- c) Jarduera finantzatu duen beste diru sarrera edo diru-laguntzak zehaztea, kopurua eta jatorria adieraziz.
- d) Atenditutako pazienteen kopurua kreditatzea.

BOSGARREN

Beasainen garatutako programa, beste diru-laguntza deialdia aurkeztu eta onartuko balitz, Udalarik jakinarazi beharko litzaioke eta lortutako laguntzaren kopuruarekin inolaz ere ezin izango litzateke jardueraren kostua gainditu. Hori guztia, azaroaren 17ko 38/2003 Diru-laguntzari buruzko Legea garatzen duen, uztailaren 21eko 887/2006 Errege Dekretuaren 34. Artikuluaren arabera, nahiz diru-laguntzak arautzen duen udal

Con anterioridad al 15 de diciembre de cada año, la Fundación Cita-Alzheimer Fundazioa, deberá presentar cuenta justificativa del gasto realizado que permita acreditar el cumplimiento del objeto de la subvención pública. La cuenta justificativa contendrá la siguiente información:

- a) Una memoria de actuación justificativa del cumplimiento de las condiciones impuestas en la concesión de la subvención, con indicación de las actividades realizadas y de los resultados obtenidos.
- b) Una relación clasificada de los gastos e inversiones de la actividad (gastos de personal, suministros, aprovisionamientos, material fungible), con identificación del acreedor y del documento, su importe, fecha de emisión y, en su caso, fecha de pago. A estos costes directos del proyecto se le podrá imputar sin necesidad de justificación el 15% en concepto de gastos generales.
- c) Un detalle de otros ingresos o subvenciones que hayan financiado la actividad subvencionada con indicación del importe y su procedencia.
- d) Acreditación del número total de pacientes atendidos.

QUINTO

En el supuesto de que el programa desarrollado en Beasain, fuera presentado a cualquier convocatoria para la obtención de subvenciones o ayudas y resultase seleccionada, deberá comunicarse al Ayuntamiento el importe de la ayuda obtenida y en ningún caso deberá producirse un exceso de financiación sobre el coste de la actividad, a tenor de lo dispuesto en el artículo 34 del RD 887/2006 de 21 julio,

Handwritten signature



Pº Mikeltelegi, 71-1º
20009 Donostia-San Sebastián
CIF: B20999421



Fundación CITA-alzhéimer Fundazioa
Centro de Investigación y Terapias Avanzadas
Alzhéimer



ordenantzaren 7. artikuluaaren arabera.

por el que se aprueba el Reglamento de la Ley 38/2003 de 17 de noviembre general de subvenciones, así como en el artículo 7 de la ordenanza municipal reguladora de subvenciones.

SEIGARRREN

Hitzarmen-exekuzioaren jarraipen, ikuskarpena eta kontrola eta sinatzen dutenek hartutako konpromisoena egiteko, nahiz zalantzak egon ezker interpretatu ahal izateko, ondorengoek osatutako batzordea eratzen da:

- Udalaren aldetik, Alkatea edota delegatutako zinegotzia eta gizarte ongizate arloko arduradun teknikaria.
- Fundación CITA Fundazioaren aldetik: mediku-zuzendaria eta arduradun ekonomiko-administraria.

SEXTO

Al objeto de realizar un seguimiento, vigilancia y control de la ejecución del convenio y de los compromisos adquiridos por los firmantes, así como resolver las dudas que ofrezca su interpretación, se crea una comisión compuesta por los siguientes miembros:

- Por parte de la entidad municipal: el Alcalde o concejal en quien delegue y la responsable técnica del área de bienestar social.
- Por parte de Fundación CITA Fundazioa: el Director facultativo y el responsable económico-administrativo.

ZAZPIGARREN

Alde bakoitzak egin beharrekoak betetzen ez badira, hitzarmena bertan behera geratuko da eta behar izanez gero likidatu egingo da.

SÉPTIMO

En caso de incumplimiento de las obligaciones asumidas por cada una de las partes, se resolverá el convenio, procediéndose a su liquidación si fuera necesario.

ZORTZIGARREN

Hitzarmen hau epea gainditutakoan amaituko da, hau da, 2019-06-01ean edota bertan behera geratzeagatik.

OCTAVO

El presente convenio se extinguirá por el transcurso del plazo de vigencia del mismo, esto es, 1-06-2019 o por incurrir en causa de resolución.

Bertan behera geratzeko arrazoiak hauek izango dira:

Serán causas de resolución, las siguientes:

Sinatzen dutenak aho batez hori

- Acuerdo unánime de todos los



Pº Mikeltegi, 71-1º
20009 Donostia-San Sebastián
CIF: G20999421



Fundación CITA-alzhéimer Fundazioa
Centro de Investigación y Terapias Avanzadas
Alzhéimer



erabakitzen badute.

- Sinatzen dutenen betebeharrak ez badira betetzen. Kasu honetan, urriaren 1eko 40/2015 Legeren 51. artikuluan ezarritako prozedura jarraituko da.

Eta guztiaren adostasun frogatzat bildutakoek dokumentu hau bikoiztuta sinatu dute, goiburuan adierazitzako data eta lekuan.

firmantes.

- Incumplimiento de las obligaciones asumidas por parte de los firmantes. En este caso, se seguirá el procedimiento establecido en el art. 51 de la Ley 40/2015, de 1 de octubre.

Y en prueba de conformidad con cuanto antecede, los comparecientes firman el presente documento por duplicado ejemplar, en el lugar y fecha indicados en el encabezamiento.

Sinatua / Fdo.: Alkatea / El Alcalde, D. AITOR ALDASORO ITURBE Beasaingo
Udalaren ordezt / en representación del Ayuntamiento de Beasain.



Sinatua / Fdo.: Lehendakaria / El Presidente, D. JOAQUIN APERRIBAY ELOSUA,
Fundación CITA –Alzhéimer Fundazioa ordezt / en representación de la Fundación
CITA –Alzhéimer Fundazioa.



Pº Mikeletegi, 71-1º
20009 Donostia-San Sebastián
CIF-G20999421

